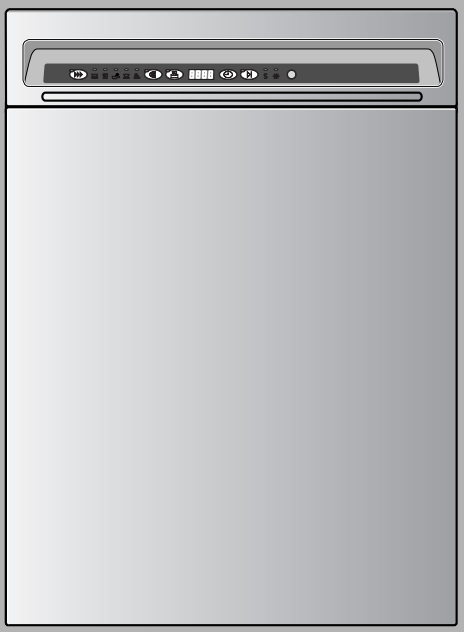
FORS®
LIEBHERR

Lave-vaisselle

LV-Si



Mode d'emploi

Chère cliente, cher client FORS

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur l'un de nos produits.
Votre nouvel appareil répond aux exigences les plus élevées et son utilisation est des plus simples. Accordez-vous le temps nécessaire pour lire attentivement ce mode d'emploi. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil, ce qui vous permettra de l'utiliser de manière optimale et sans dérangement.
Veuillez tenir compte des conseils de sécurité ainsi que du mode d'emploi résumé en dernière page du manuel.

Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

Symboles employés

Ces symboles sont utilisés pour toutes les instructions importantes au niveau de la sécurité. Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures, des dommages pour l'appareil ou pour l'installation!

▶ Indication d'étapes de travail à réaliser l'une après l'autre
  – Indication pour la réaction de l'appareil à l'étape de travail que vous avez réalisée
• Indication pour une énumération

Indication pour des conseils pratiques d'utilisation.

Domaine de validité

Le présent mode d'emploi est valable pour les modèles suivants:

Modèle	N° de modèle	Norme d'installation
LV-455 S	514	SMS 55
LV-460 S	518	EURO 60
LV-460 SG	520	EURO 60

© FORS AG/SA, CH-2557 Studen, 2003

Table des matières

Consignes de sécurité **5**
Avant la première mise en service 5
Utilisation conforme à l'usage prévu 6
Si vous avez des enfants 7
Utilisation 8

Votre appareil **10**
Avant le premier lavage 10
Description de l'appareil 10
Structure de l'appareil 11
Eléments de commande et d'affichage 12

Aperçu des programmes de lavage **14**
Fonctions supplémenataires 16

Programme Fondue/Raclette **17**

Réglages de l'utilisateur **19**

Lavage **21**
Sélectionner un programme de lavage 24
Sélectionner des fonctions supplémentaires 25
Interrompre un programme de lavage 27
Arrêt prématuré du programme en cours 28
Fin de programme 29
Commande avec sécurité enfants active 30
Installer les paniers à vaisselle 32
Chargement des paniers à vaisselle 35

Entretien et maintenance **37**
Adoucisseur d'eau 41
Remplissage du récipient de sel 42
Remplissage du produit rince-éclat 44

Comment éliminer des petites pannes soi-même **46**
Que faire lorsque 46
Coupure de courant, interruption du fonctionnement 50

Conseils de lavage **51**

Caractéristiques techniques **52**
Accessoires et pièces de rechange 53
Indications pour instituts de contrôle 54

Elimination **57**

Notes **58**

Index **61**

Service après-vente **63**

Les étapes de fonctionnement (Mode d'emploi résumé) **64**

Consignes de sécurité

Cet appareil est conforme aux règles techniques reconnues ainsi qu'aux consignes de sécurité en vigueur. Une utilisation correcte de l'appareil reste cependant la condition sine qua non pour éviter les dommages et les accidents. Veuillez observer les indications de ce mode d'emploi.

Avant la première mise en service

- L'appareil ne doit être installé et branché au secteur que selon les instructions d'installation et de montage séparées. Faites effectuer les travaux nécessaires par un installateur/électricien agréé.
- Remplir le récipient de sel de l'adoucisseur d'eau avec de l'eau et du sel régénérant (voir «Remplissage du récipient de sel» à la page 42). Pour des raisons d'hygiène, il est recommandé d'utiliser du sel régénérant même lorsque le degré de dureté de l'eau est peu élevé.
- Il est recommandé de faire fonctionner l'appareil sans vaisselle pour éliminer les restes de graisse issus du processus de fabrication.

  ► Dosage du produit de lavage et sélection du programme «Intensif» (voir «Sélectionner un programme de lavage» à la page 24).

L'appareil a été testé avec de l'eau avant la livraison. C'est la raison pour laquelle l'appareil peut présenter des restes d'eau à l'intérieur.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- L'appareil ne doit être utilisé que pour laver la vaisselle et les couverts usuels du ménage, uniquement avec de l'eau et un produit de lavage pour lave-vaisselle du commerce. N'utilisez l'appareil que dans le ménage et pour l'usage prévu. En cas d'utilisation erronée ou inadéquate, nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages.
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi, afin de pouvoir vous y référer à tout moment. Nous vous recommandons de laisser ce mode d'emploi ainsi que les instructions d'installation et de montage avec l'appareil au cas où vous vendriez celui-ci, ou le confieriez à des tiers. Le nouveau propriétaire pourra ainsi s'informer sur le fonctionnement de l'appareil et sur ses particularités.
- Aucune modification, manipulation ou tentative de réparation ne doivent être effectuées sur ou à l'intérieur de l'appareil. Les réparations, en particulier celles concernant la partie électrique, ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié formé en conséquence. Des réparations non conformes peuvent provoquer des accidents, des dommages et des défaillances graves. En cas de perturbation du fonctionnement de votre appareil ou en cas de réparation, veuillez tenir compte des indications sous «Service après-vente» à la page 63. Si nécessaire, veuillez contacter notre service après-vente.
- Seuls les pièces de rechange et accessoires originaux sont autorisés (voir «Accessoires et pièces de rechange» à la page 53).

Si vous avez des enfants

- Les emballages (p.ex. feuilles, polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants, risque d'étouffement! Tenez les emballages hors de portée des enfants.
- Les enfants ne peuvent souvent pas discerner les risques encourus par l'utilisation des appareils électriques. Veuillez donc faire preuve de vigilance et ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ils pourraient se retrouver enfermés à l'intérieur.
- L'eau utilisée dans l'appareil n'est pas potable. Un risque de brûlure par acides subsiste lorsque des restes de produit de lavage sont encore dans l'appareil! Veillez à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil lorsque ce dernier est ouvert.
- Les produits de lavage peuvent provoquer des brûlures au niveau des yeux, de la bouche et de la gorge, voire entraîner un étouffement! Conservez le produit de lavage, le sel régénérant et le produit rince-éclat hors de portée des enfants.
- Utilisez la sécurité enfant (voir «Accessoires» à la page 53).

Utilisation

- L'appareil est conçu pour être utilisé par des adultes qui ont pris connaissance de ce mode d'emploi.
- Ne mettez pas l'appareil en service si l'alimentation est endommagée ou si l'appareil présente des dommages visibles.
- Veuillez vous adresser à notre service après-vente pour toute constatation de dommage.
- Aussitôt qu'un défaut de fonctionnement est constaté ou s'il se forme de la fumée, débranchez immédiatement l'appareil du secteur et fermez le robinet d'eau.
- Ne vous appuyez pas et ne vous asseyez pas sur la porte de l'appareil. Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte après avoir procédé au chargement ou au déchargement de l'appareil. La porte de l'appareil ouverte constitue une source de dangers: risques de trébuchements et de contusions!
- Pour éviter tout risque de blessure, placez les couteaux et les couverts pointus et coupants dans le panier à couverts de manière à ce qu'ils ne dépassent pas (bout pointu vers le bas). De tels couverts peuvent également être placés à l'horizontale dans le panier supérieur.
- Ne vous appuyez pas sur le panier supérieur (risque d'accident)!
- Gardez les animaux domestiques loin de l'appareil.
- Pour la protection de votre vaisselle, tenez compte des indications que vous trouverez sous «Conseils de lavage» à la page 51.
- N'employez que des produits de lavage, rince-éclat et sels régénérants dont le fabricant indique expressément qu'ils sont destinés à l'utilisation dans les lave-vaisselle. Observez leur mode d'emploi à la lettre.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans ou avec trop peu de produit de lavage, risque d'endommagement!
- N'utilisez pas de produits pour laver la vaisselle à la main, car la mousse abondante qu'ils produisent peut provoquer des perturbations du fonctionnement.
- Rangez les produits de lavage et le sel régénérant dans un endroit sec et frais. Les grumeaux de produit de lavage peuvent causer des défaillances. Veuillez observer les consignes de sécurité et les précautions d'emploi des fabricants de produits de lavage et rince-éclat.

- Ne versez jamais de produit de lavage dans le récipient de rince-éclat ni dans celui de sel régénérant. Si cela devait cependant se produire, l'appareil ne doit en aucun cas être mis en marche, car cela provoquerait des dégâts coûteux. Appelez le Centre de service (voir «Service après-vente» à la page 63).
- Après avoir rempli le récipient de sel régénérant, éliminez les restes de sel au moyen du programme «Prélavage».
- Les objets souillés par des produits inflammables ou corrosifs, tels que solvants, peintures, cires, substances chimiques (acides ou basiques) ou des copeaux métalliques, ainsi que ceux qui peuvent former des fibres, ne doivent jamais être lavés dans l'appareil.
- Ne mettez jamais de solvants (p.ex. térébenthine ou benzine) dans l'appareil à la place de l'eau ou avec l'eau. Risque d'incendie et d'explosion!
- Assurez-vous, avant de fermer la porte de l'appareil et de démarrer un programme de lavage, qu'aucun corps étranger ou animal domestique ne se trouve dans l'appareil. Des corps étrangers susceptibles de rouiller, tels que clous et trombones, peuvent endommager des pièces de la machine et la vaisselle.
- N'ouvrez pas sans nécessité la porte de l'appareil pendant le fonctionnement de l'appareil. La vaisselle et l'eau se trouvant dans l'appareil peuvent être très chaudes: risques de brûlure! La vapeur qui s'échappe de l'appareil pourrait également endommager un revêtement en bois. Elle peut en outre embuer vos verres de lunettes et gêner votre vue.
- Ne quittez jamais l'appartement pour une durée prolongée lorsque l'appareil est en service.
- En cas d'absence prolongée, fermez d'abord le robinet d'arrivée d'eau, puis coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche du secteur. Pour ce faire, ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher. La fiche secteur et le robinet d'eau se trouvent souvent dans un placard à proximité du lave-vaisselle (sous l'évier, derrière la poubelle).

  N.B.: Si le courant a été coupé, la protection contre le débordement incorporée dans la machine devient inopérante.
- N'aspergez en aucun cas l'extérieur de l'appareil avec de l'eau ou avec un appareil de nettoyage à vapeur.
- Contrôlez de temps en temps le tuyau d'écoulement afin d'y déceler d'éventuelles fissures, plis, torsions, etc.

Votre appareil

Avant le premier lavage

► Remplir le récipient de sel de l'adoucisseur d'eau d'abord avec de l'eau (env. 1,5 l) et ensuite rajouter 1 kg de sel régénérant (voir «Remplissage du récipient de sel» à la page 42). Pour des raisons d'hygiène, il est recommandé d'utiliser du sel régénérant même lorsque le degré de dureté de l'eau est peu élevé.

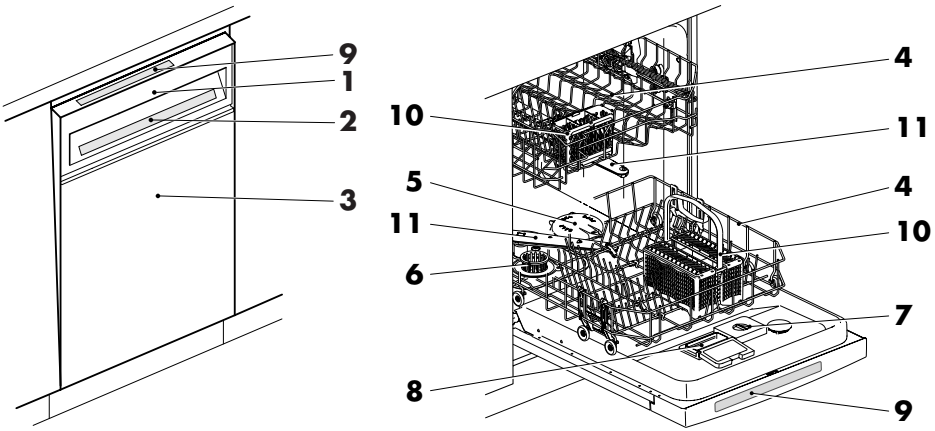
► Remplir le récipient de rince-éclat de produit rince-éclat (voir «Remplissage du produit rince-éclat» à la page 44).

Le degré de dureté de l'eau est réglé en usine sur «Automatique»; il ne faut pas modifier ce réglage (voir «Adoucisseur d'eau» à la page 41).

Description de l'appareil

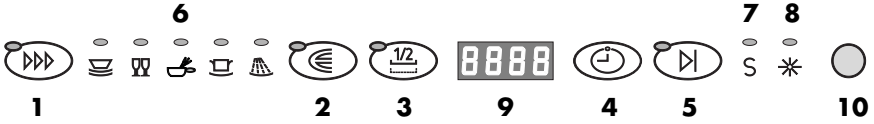
- Capacité de remplissage: 12 couverts internationaux
- 6 programmes de lavage
- Fonctions supplémentaires: Économie d'énergie, corbeille supérieur uniquement, renvoi de démarrage
- Sécurité enfants
- Protection contre le débordement
- Affichage numérique à 4 caractères
- Détecteur de calcaire automatique
- Soufflerie de séchage

Structure de l'appareil



1 Poignée de la porte
2 Eléments de commande et d'affichage
3 Porte de l'appareil
4 Paniers à vaisselle
5 Récipient de sel
6 Couvre-filtre avec filtre grossier/fin et piège à corps étrangers
7 Récipient de rince-éclat
8 Récipient de produit de lavage
9 Instructions de programmation
10 Panier à couverts
11 Bras d'aspersion

Eléments de commande et d'affichage



Touches

1 Programmes de sélection avec lampe témoin
2 Economie d'énergie avec lampe témoin
3 Corbeille supérieure uniquement avec lampe témoin
4 Renvoi de démarrage
5 Fin de programme avec lampe témoin

Symboles de programmes et d'indications avec lampes témoins

6 Affichage pour:

- Quotidien
- Intensif
- Court/Verre
- Prélavage
- Fondue/Raclette
- Norme/Standard

7 S Indication de remplissage de sel
8 ✳ Indication de remplissage de produit rince-éclat

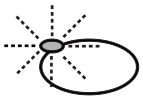
Affichage numérique

9 Affichage pour:

- Durée du programme/durée résiduelle du programme
- Temps de renvoi de démarrage
- Sécurité enfants
- Température de rinçage (pour phase «Lavage»)
- Affichages d'indications et de défaillances

10 Interface de communication

Lampes témoins

	**Lampes témoins clignotantes:** Programmes de lavage, resp. fonctions sélectionnables. **Lampe témoin de la touche «Fin de programme» clignotante:** Programme de lavage terminé.
	Lampes témoins allumées: Programme de lavage, resp. fonction activé(e).
	Lampes témoins éteintes: Programme de lavage, resp. fonction désactivé(e).

Aperçu des programmes de lavage

Programme/Symbole	Domaine d'utilisation
Quotidien	Vaisselle normalement sale, pas de restes brûlés ou bien secs incrustés à la cuisson.
Court/Verre	Vaisselle légèrement sale, en particulier verrerie, vaisselle de café ou d'apéritif (programme court délicat).
Fondue/Raclette	Salissures incrustées et fortes salissures, surtout de fromage (vaisselle à Fondue/ Raclette), moules à gratin.
Intensif	Vaisselle très sale avec restes secs ou incrustés à la cuisson, p.ex. pots et moules à gratin. Convient particulièrement pour salissures de féculents (riz, purée de pommes de terre).
Prélavage	Empêche les salissures de sécher lorsque le démarrage du programme de lavage n'est prévu qu'ultérieurement.
Norme/Standard	Vaisselle avec degré de salissure normal à très élevé. Programme de déclaration.

... Aperçu des programmes de lavage

Déroulement du programme/Donnés de consommation

Prélavage	Net-toyage	Rinçage interméd.	Rinçage brillant	Séchage	Durée	Eau	Energie
Oui	55 °C	Oui	65 °C	Oui	1 h 10 min.	14 l	1,10 kWh
Non	45 °C	Oui	60 °C	Oui	45 min.	12 l	0,90 kWh
Oui	65 °C	Oui	65 °C	Oui	2 h 25 min.	19 l	1,60 kWh
35 °C	65 °C	Oui	65 °C	Oui	1 h 30 min.	23 l	1,55 kWh
Oui	Non	Non	Non	Non	7 min.	4 l	0,05 kWh
Non	50 °C	Oui	65 °C	Oui	1 h 55 min.	12 l	1,05 kWh

Fonctions supplémenataires

Avec les programmes de lavage, il est possible de sélectionner les deux fonctions supplémentaires «Corbeille supérieure uniquement» et «Renvoi de démarrage». La fonction supplémentaire «Economie d'énergie» ne peut être sélectionnée qu'avec les programmes de lavage «Quotidien», «Court/Verre», «Intensif» et «Norme/Standard».

Fonction/Symbole	Description du fonctionnement
Economie d'énergie	Réduit de 5 °C la température de lavage de l'étape de programme «Lavage». Cela économise environ 10 % d'énergie et ménage les verres. Idéal pour de la vaisselle peu encrassée avec peu ou pas d'encrassement par des féculents ou de l'albumen.
Corbeille supérieure uniquement	Seul le bras d'aspersion supérieur est utilisé pour le lavage. Seul le panier supérieur doit être rempli.
Renvoi de démarrage	Le démarrage du programme de lavage peut être différé, par étape d'une heure, jusqu'à 20 heures maximum. Le dernier temps de renvoi de démarrage entré est affiché en tant que proposition.

Programme Fondue/Raclette

Domaines d'utilisation

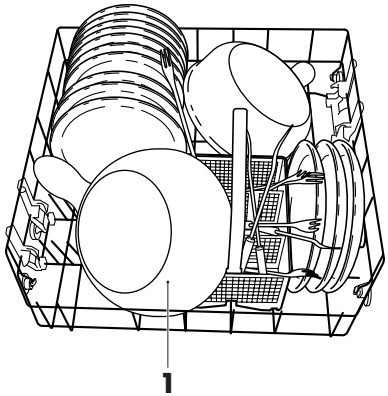
- Elimine le fromage qui reste collé sur la vaisselle à fondue et à raclette.
- Elimine les restes secs des moules à gratin.
- Tous les types de vaisselle ordinaires peuvent être nettoyés.

Conseils pour un résultat optimal

- Les caquelons en métal émaillés ainsi que les caquelons en grès peuvent être nettoyés sans problèmes dans le lave-vaisselle.

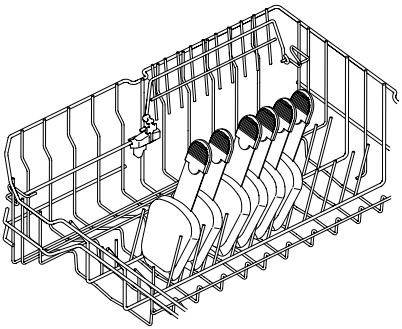
Les caquelons en terre (couleur brun rouge) ne peuvent pas être lavés au lave-vaisselle, car ils absorbent l'eau.

- Placez le caquelon **1** avec la poignée vers le bas afin que l'eau résiduelle puisse s'écouler.



Les caquelons possédant une large ouverture au niveau de la poignée sont très bien adaptés.

- Disposez les coupelles à raclette dans le panier supérieur comme sur l'illustration.



En plus du produit de lavage que vous mettez dans le compartiment de dosage, ajoutez env. une cuillère à soupe de produit de lavage sur la porte de l'appareil. Vous améliorerez ainsi le résultat final en présence de restes très incrustés.

- Pour ménager votre caquelon et pour éviter les saletés très incrustées, utilisez une rondelle en aluminium (plaque de répartition de la chaleur) que vous placerez entre le réchaud et le caquelon.

Les saletés carbonisées ne disparaissent malheureusement pas entièrement au lavage dans l'appareil.

Réglages de l'utilisateur

Tous les réglages utilisateur peuvent être effectués, que la porte de l'appareil soit ouverte ou fermée. Cependant seulement si aucun programme de lavage n'est en cours.

Sécurité enfants

La sécurité enfant a pour but d'éviter le démarrage ou l'arrêt non intentionnel d'un programme de lavage par des enfants en bas âge.

► Maintenez la touche «Fin de programme» **5** enfoncée pendant 5 secondes.

– Apparaît sur l'affichage numérique EEEE.

► Relâchez la touche «Fin de programme» **5**.

– La lampe témoin clignote.

1 **5**

► Pressez une fois brièvement la touche «Fin de programme» **5**.

– Les lampes témoins des touches **1** et **5** clignote.

► Pressez brièvement la touche «Programmes de sélection» **1** pour activer ou désactiver la sécurité enfants.

– Affichage numérique 0 Sécurité enfants hors

1 Sécurité enfants en

Mémorisation du réglage

► Si aucune touche n'est pressée pendant 15 secondes, les affichages s'éteignent.

– L'entrée est mémorisée.

ou

► Pressez autant de fois brièvement la touche «Fin de programme» **5** reprises jusqu'à ce que l'affichage numérique s'éteigne.

– L'entrée est mémorisée.

Degré de dureté de l'eau

Votre appareil est équipé d'un détecteur automatique de calcaire. Il n'est donc plus nécessaire de régler le degré de dureté de l'eau. L'appareil démarre la régénération automatiquement au bon moment.
Il est cependant toujours possible de procéder aux réglages conformément au tableau des degrés de dureté (voir «Adoucisseur d'eau» à la page 41).

- ▶ Maintenez la touche «Fin de programme» **5** enfoncée pendant 5 secondes.
  - – Apparaît sur l'affichage numérique EEEE.
- ▶ Relâchez la touche «Fin de programme» **5**.
  - – La lampe témoin clignote.

1 **5**

- ▶ Pressez deux fois brièvement la touche «Fin de programme» **5**.
  - – Les lampes témoins des touches **1** et **5** clignote.
- ▶ Pressez brièvement la touche «Programmes de sélection» **1** pour modifier le réglage actuel.
  - – Affichage numérique p.ex. 15°H le degré de dureté de l'eau est réglé à 11–15 °fH.

Mémorisation du réglage

- ▶ Si aucune touche n'est pressée pendant 15 secondes, les affichages s'éteignent.
  - – L'entrée est mémorisée.

ou

- ▶ Pressez autant de fois brièvement la touche «Fin de programme» **5** reprises jusqu'à ce que l'affichage numérique s'éteigne.
  - – L'entrée est mémorisée.

Si la dureté de l'eau est réglée sur le niveau 5°H, aucune régénération ne sera effectuée.

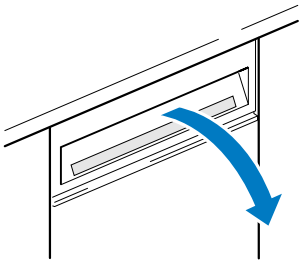
Lavage

Préparation de l'appareil

- ▶ Branchez éventuellement l'alimentation en courant.
- ▶ Le cas échéant, ouvrez le robinet d'eau.
- ▶ Si nécessaire, remplissez de sel régénérant et de produit rince-éclat (voir de la page 42 à la page 45).

Ouvrir la porte de l'appareil

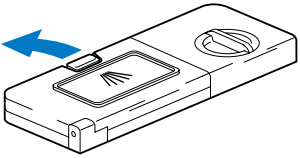
- ▶ Tirez la poignée de la porte vers l'avant.
  - – Le verrouillage se libère et la porte de l'appareil peut être ouverte.
  - – Un programme de lavage éventuellement en cours est ainsi automatiquement interrompu (voir «Interrompre un programme de lavage» à la page 27).



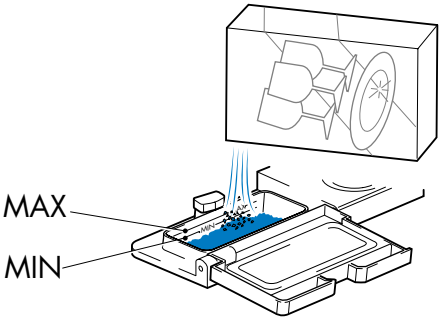
Chargement de la vaisselle

Vous trouverez des indications détaillées sur le chargement optimal des paniers à vaisselle sous «Chargement des paniers à vaisselle» à la page 35.

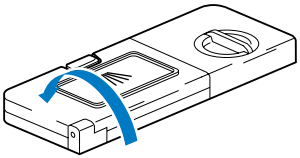
Dosage du produit de lavage



▶ Ouvrez le récipient de produit de lavage en pressant sur la fermeture dans le sens de la flèche.

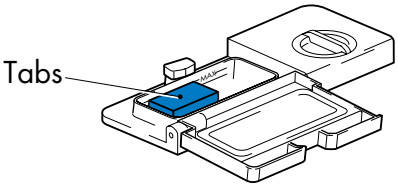


▶ Versez le produit de lavage dans le récipient.
- Dosage conformément aux indications du fabricant de produit de lavage.
- Tenez compte des repères «MIN/MAX»!



▶ Refermez le couvercle.

Remplir de cubes (Tabs)



▶ Placez les cubes à plat dans le compartiment de dosage.

Indications pour le choix du produit de lavage

- Utilisez uniquement des produits de lavage de marque.
- Les instructions de dosage figurant sur l'emballage doivent être respectées à la lettre.
- Les services de conseil des fabricants de produits de lavage se feront un plaisir de vous aider en cas de problème (p.ex. dosage du produit de lavage).
- N'utilisez pas de produits pour laver la vaisselle à la main, car la mousse abondante qu'ils produisent peut provoquer des perturbations du fonctionnement.
- Les dénommés cubes (tabs) se dissolvent parfois difficilement à des températures de lavage inférieures à 55 °C, ce qui peut affecter la propreté finale.

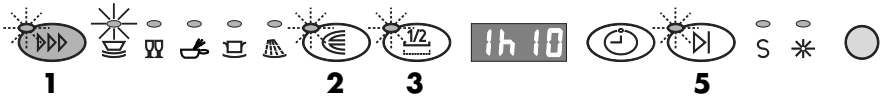
Indications en cas d'utilisation de produits de nettoyage combinés (cubes (tabs)/poudres 3 en 1)

Si vous utilisez des produits de nettoyage combinés qui rendent superflue l'utilisation de rince-éclat et de sel, veuillez lire attentivement les indications suivantes:

- Si l'indication de remplissage «Sel» ou «Rince-éclat» s'allume, continuez à utiliser du sel ou du rince-éclat.
- Souvent, les produits de nettoyage combinés ne fonctionnent correctement qu'avec un seul programme. Si vous utilisez de tels produits, choisissez le programme «Quotidien». L'effet souhaité n'est pas toujours atteint entièrement avec les programmes très courts et le programme Intensif.
- Les produits de nettoyage qui rendent l'utilisation de sel régénérant superflue ne peuvent être utilisés que pour une certaine plage de dureté de l'eau.
- Dans certaines conditions d'utilisation, la vaisselle peut présenter des stries et des couches blanches. Des tâches de rouille sont également possibles sur des parties des couverts. L'effet séchant n'est pas toujours bon. En cas de réclamations, veuillez vous adresser au fabricant du produit de nettoyage.
- Si le résultat final n'est pas satisfaisant, n'utilisez pas de produits de nettoyage combinés. Remplissez à nouveau le récipient de sel régénérant et de rince-éclat.
- En cas de réclamations en lien avec l'utilisation de ces produits, nous ne pouvons apporter aucune garantie.

Sélectionner un programme de lavage

▶ La porte de l'appareil fermée, pressez autant de fois la touche «Programmes de sélection» **1** jusqu'à ce la lampe témoin située au-dessus du programme de lavage souhaité s'allume, voir «Aperçu des programmes de lavage» à la page 14.



– La lampe témoin du programme de lavage sélectionné s'allume.
– Les lampes témoins des touches «Programmes de sélection» **1**, des fonctions supplémentaires sélectionnables **2** et **3** ainsi que «Fin de programme» **5** clignotent.
– Les données de programme actuelles apparaissent sur l'affichage numérique.

▶ Si vous le souhaitez, sélectionnez une fonction supplémentaire (voir «Fonctions supplémenataires» à la page 16).

Le programme de lavage sélectionné démarre 15 secondes après l'actionnement de la dernière touche.

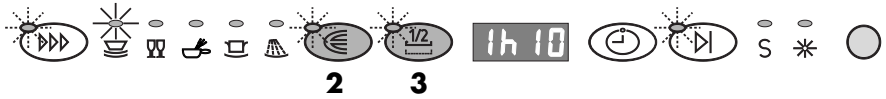
En cas d'indication sur l'affichage numérique - - - - suite à la fermeture de la porte de l'appareil, la marche à suivre pour sélectionner le programme de lavage est décrite à partir de la page 30, «Commande avec sécurité enfants active».

Si aucun programme n'est sélectionné après la fermeture de la porte de l'appareil, l'indication disparaît au bout de 15 secondes. Une sélection de programme reste néanmoins possible.
L'actionnement de la touche «Fin de programme» **5** permet d'interrompre à tout moment la sélection du programme.

Sélectionner des fonctions supplémentaires

Une fois le programme de lavage souhaité choisi, il est possible de sélectionner des fonctions supplémentaires dans un laps de temps de 15 secondes.
La fonction supplémentaire «Economie d'énergie» ne peut être combinée avec les programmes de lavage «Fondue/Raclette» et «Prélavage».

«Economie d'énergie» et «Corbeille supérieure uniquement»



- ▶ Pressez brièvement la touche de la fonction supplémentaire souhaitée «Economie d'énergie» **2** ou «Corbeille supérieure uniquement» **3** (possible uniquement avec lampe témoin clignotante).
  - – La lampe témoin s'allume dès que la fonction supplémentaire a été sélectionnée.
  - – Les données actuelles du programme sont affichées sur l'affichage numérique.
- ▶ Un nouvel actionnement de la touche correspondante permet d'annuler la fonction supplémentaire choisie.
  - – La lampe témoin clignote de nouveau.
  - – Le programme de lavage sélectionné démarre 15 secondes après l'actionnement de la dernière touche.

Renvoi de démarrage

Le renvoi de démarrage permet une utilisation différée du lave-vaisselle aux heures marginales (p.ex. au tarif de nuit plus économique). Le démarrage peut être différé de 20 heures au maximum. Le dernier temps de renvoi de démarrage entré est affiché en tant que proposition.

Régler

- ▶ Sélectionnez un programme de lavage et les fonctions supplémentaires.
  - – Les lampes témoins correspondantes s'allument.
- ▶ Pressez autant de fois brièvement la touche «Renvoi de démarrage» **4** jusqu'à ce que le temps de renvoi de démarrage désiré soit affiché.

4

Si aucune autre touche n'est actionnée pendant 15 secondes, la programmation sera activée. Le temps de renvoi de démarrage réglé est compté à rebours. Après expiration du temps de renvoi de démarrage réglé, le programme de lavage sélectionné démarre automatiquement.

Effacer

- ▶ Pressez autant de fois brièvement la touche «Renvoi de démarrage» **4** jusqu'à ce que la durée du programme soit indiquée sur l'affichage numérique.
  - – Le programme de lavage sélectionné démarre.

Si la sécurité enfants est activée, la procédure «Effacer le temps de renvoi de démarrage» est décrite à partir de la page 30, «Commande avec sécurité enfants active».

Interrompre un programme de lavage

La vaisselle et l'eau peuvent être très chaudes, risque de brûlures!

▶ Pressez brièvement la touche «Programmes de sélection» **1**.
  – La procédure de lavage est interrompue.
▶ Ouvrez la porte de l'appareil.
  – Aucune projection d'eau hors de l'appareil.

1

  – L'indication actuelle clignote sur l'affichage numérique.
  – La lampe-témoin du programme sélectionné clignote.

Une fois la porte de l'appareil fermée, jusqu'à cinq bruits de démarrage suivis de courtes pauses sont audibles si la température de l'eau est supérieure à 40 °C. Un équilibre de la température s'établit.

Si la porte de l'appareil n'est pas ouverte, la procédure de lavage se poursuit au bout de 5 secondes.

Arrêt prématuré du programme en cours

La vaisselle et l'eau peuvent être très chaudes, risque de brûlures!

► Pressez la touche «Fin de programme» **5** pendant 2 secondes.

5

– La pompe d'évacuation est activée pour vider l'appareil.
– L'affichage numérique s'éteint au bout de 30 secondes.
– La lampe témoin de la touche «Fin de programme» **5** clignote.

► Mais vous pouvez déjà décharger l'appareil.

Si la sécurité enfants est activée, la procédure «Arrêt prématuré du programme en cours» est décrite à partir de la page 30, «Commande avec sécurité enfants active».

Fin de programme

Une fois le programme de lavage terminé, la lampe témoin correspondante reste allumée. La lampe témoin de la touche «Fin de programme» **5** clignote.

5

Pour améliorer le séchage de la vaisselle, la soufflerie continue de marcher pendant env. 30 minutes. Pour cela, la porte de l'appareil doit rester fermée et la touche «Fin de programme» **5** ne doit pas être actionnée.

Décharger

- ▶ Attendez de préférence env. 30 minutes après la fin du programme, afin que la vaisselle soit un peu refroidie, puis ouvrez la porte de l'appareil.
- ▶ Sortez la vaisselle ou laissez-la dans l'appareil jusqu'au prochain emploi.

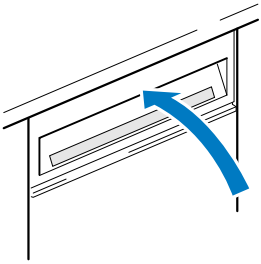
Déchargez d'abord le panier inférieur.

Contrôlez à l'occasion le filtre grossier/fin et le nettoyer si nécessaire (voir «Nettoyage des filtres» à la page 38).

Commande avec sécurité enfants active

En cas de sécurité enfant active, celle-ci doit d'abord être pontée avant la sélection du programme en pressant simultanément deux touches. Une fois l'«Accès au programme» réalisé, il est possible d'exécuter les étapes de commande ultérieures (comme décrites dans les paragraphes précédents).

Accès au programme



- ▶ Fermez la porte de l'appareil.
  - – En cas de sécurité enfants active, une indication - - - - apparaît à la fermeture de la porte de l'appareil.
  - – La lampe témoin de la touche «Sélection de programme» **1** clignote.

1 **5**

- ▶ Maintenez la touche «Programmes de sélection» **1** enfoncée, puis pressez brièvement la touche «Fin de programme» **5**.
  - – Le programme de lavage souhaité peut à présent être sélectionné.
  - – Le programme de lavage sélectionné démarre 15 secondes après l'actionnement de la dernière touche.

L'affichage numérique et la lampe témoin clignotante s'éteignent 15 secondes après fermeture de la porte de l'appareil si l'«Accès au programme» n'a pas lieu pendant cette durée. La sélection du programme reste active.

Effacer le temps de renvoi de démarrage

► Maintenez la touche «Fin de programme» **5** enfoncée. Pressez autant de fois brièvement la touche «Renvoi de démarrage» **4** jusqu'à ce que la durée du programme apparaisse sur l'affichage numérique.
  – Le programme de lavage sélectionné démarre.

Arrêt prématuré du programme

La vaisselle et l'eau peuvent être très chaudes, risque de brûlures!

► Maintenez la touche «Fin de programme» **5** enfoncée, puis pressez brièvement la touche clignotante «Sélection de programme» **1**.

  – La pompe d'évacuation est activée pour vider l'appareil.
  – Apparaît sur l'affichage numérique 0h01.

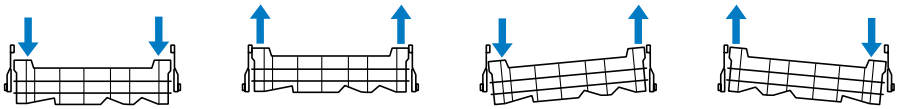
► Mais vous pouvez déjà décharger l'appareil.

Installer les paniers à vaisselle

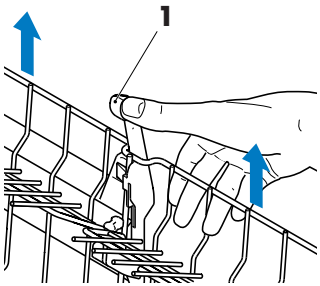
Tous les éléments mobiles des paniers à vaisselle sont de couleur anthracite. Pour optimiser l'utilisation de votre appareil, vous trouverez quelques conseils pour le chargement à la page 35.

Panier supérieur

Le panier supérieur est réglable d'env. 4 cm en hauteur, des deux côtés ou d'un seul côté. Tous les programmes sont utilisables sans la moindre restriction, également lorsque le panier à vaisselle supérieur est en position inclinée. La performance de l'appareil n'est en aucun cas entravée.

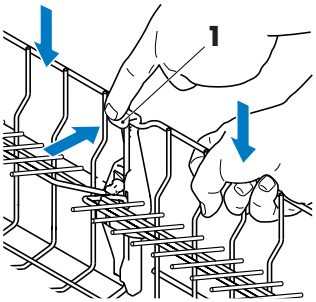


Relèvement



- ▶ Maintenez le panier supérieur dans la zone du réglage en hauteur **1**.
- ▶ Positionnez les pouces sur les supports du réglage en hauteur.
- ▶ Resserrez légèrement les mains.
  - – Suite à cette action, le panier supérieur se relève et s'encliquette dans la position supérieure.
- ▶ Pour placer le panier supérieur en position inclinée, il est seulement possible d'actionner le réglage en hauteur de droite ou de gauche.

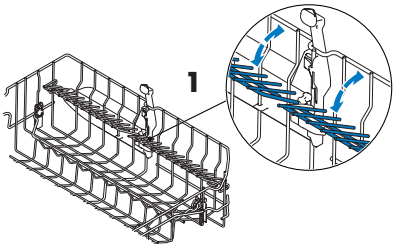
Abaissement



- ▶ Maintenez d'une main le panier supérieur sur le côté.
- ▶ Poussez légèrement le réglage en hauteur **1** vers l'extérieur avec l'autre main.
  - – En exerçant une légère pression, il est possible d'amener le panier supérieur dans la position inférieure.
  - – Une fois chargé, le panier supérieur s'abaisse sous l'effet de son propre poids.

Grilles

Trois grilles amovibles **1** se trouvent de chaque côté du panier supérieur.
Une position d'encliquetage intermédiaire permet d'utiliser également les grilles en tant que supports à verres.

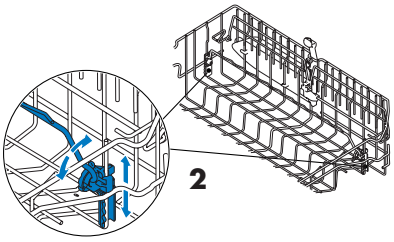


Supports à verres

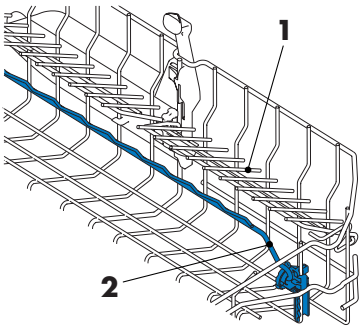
Le support à verres **2** du panier supérieur peut être déplacé progressivement en hauteur entre deux butées.

Il est en outre possible de faire pivoter l'étrier.

Des points d'encliquetage permettent un réglage aisé de trois positions standard.

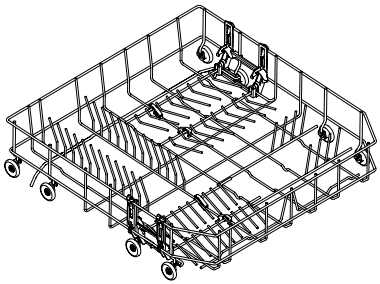


Si les grilles **1** sont rabattues vers le bas et que le support à verres **2** est amené dans la position supérieure, le panier offre davantage de place, p.ex. pour des «bols à muesli».



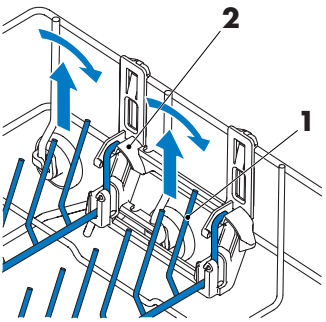
Panier inférieur

Suivant les besoins, il est possible de rabattre les supports pour assiettes vers l'extérieur, individuellement ou ensemble. Dans cette position, ils offrent une plus grande surface de rangement. Par exemple pour de grands plats, des poêles, des saladiers ou pour un nombre important de tasses et de verres.



Rabattement

- ▶ Sortez le support pour assiettes **1** de la fixation **2** en le soulevant et en le rabattant vers l'avant.



Redressement

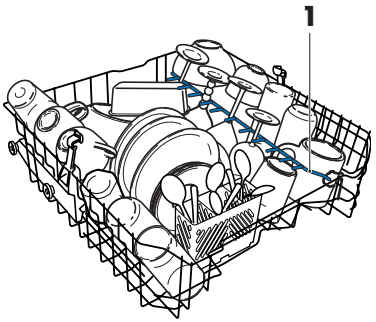
- ▶ Rabattez le support pour assiettes vers le haut et encliquetez celui-ci.

Chargement des paniers à vaisselle

Toutes les vaisselles ne conviennent pas à un lavage en machine. Veuillez tenir compte des indications que vous trouverez sous «Conseils de lavage» à partir de la page 51.

La vaisselle sale devrait être préalablement débarrassée des gros restes de nourriture et des corps étrangers. Surtout ne pas laisser de cure-dents dans l'appareil! Ceux-ci peuvent obstruer le filtre grossier/fin (voir «Entretien et maintenance» à la page 37). De plus, il faudrait ramollir les restes d'aliments brûlés.

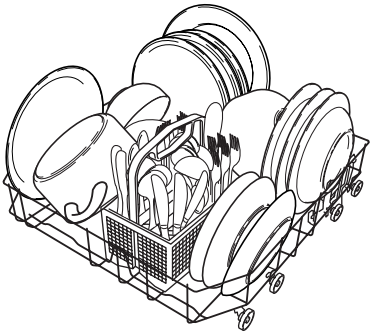
Panier supérieur



▶ Sortez le panier supérieur jusqu'à la butée et le remplir.
- Placez les petits récipients tels que sous-tasses, verres, tasses et bols.
- Si vous utilisez les grilles escamotables, placez la vaisselle en quinconce. L'eau pourra ainsi mieux parvenir aux endroits sales de la vaisselle.
- Mettez les couverts à salade, les ustensiles de cuisine et similaires dans les espaces libres du panier supérieur.
- Le support à verres **1** doit être adapté aux tailles et aux formes des verres.

Panier inférieur

▶ Sortez le panier inférieur jusqu'à la butée et remplissez-le.
- Placez d'abord les grands récipients tels qu'assiettes, saladiers, plats et casseroles.

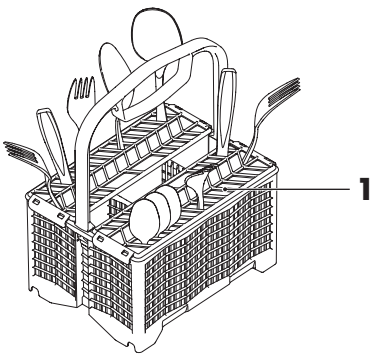


Placez les saladiers en matière plastique sur le panier supérieur. La pression de l'eau pourrait les déplacer et les faire entrer en contact avec le bras d'aspersion en rotation.

Panier à couverts

Pour éviter tout risque de blessure, placez les couteaux et les couverts pointus et coupants dans le panier à couverts de manière à ce qu'ils ne dépassent pas (bout pointu vers le bas). De tels couverts peuvent également être placés à l'horizontale dans le panier supérieur.

- Répartissez de manière aérée les couverts dans les compartiments du panier à couverts, le manche vers le bas. Veillez à ne pas serrer les cuillères les unes sur les autres.
- Les supports **1** fournis empêchent les petits couverts de «passer à travers» le panier (p.ex. cuillères à moka).
  Les supports s'encliquettent aisément.



Entretien et maintenance

Nettoyage en général

Lorsque le dosage du produit de lavage est correct, l'appareil se nettoie de lui-même. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil deux fois par an avec un produit de nettoyage pour lave-vaisselle (voir «Accessoires» à la page 53).

Le mode d'emploi du produit de nettoyage pour lave-vaisselle doit être respecté à la lettre. Ces produits de nettoyage ne sont en général vraiment efficaces qu'à de très hautes températures. C'est la raison pour laquelle nous vous recommandons de sélectionner le programme «Intensif» pour nettoyer l'appareil.

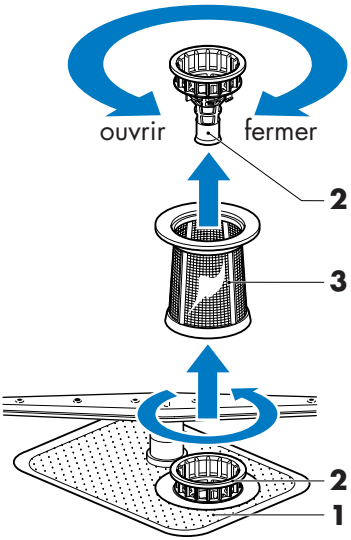
Nettoyage extérieur

Ne jamais nettoyer les surfaces avec des produits nettoyants abrasifs ou très corrosifs ni avec des éponges dures universelles ou métalliques, etc. Ces produits risquent d'endommager la surface.

- ▶ Nettoyez la porte de l'appareil, le panneau de commande et le cadre avec un chiffon humide, puis séchez-les.
  - On peut utiliser du produit pour laver la vaisselle à la main, du white-spirit ou un produit à vitres.
- ▶ Nettoyez de temps en temps le joint ainsi que les arêtes de la porte.

Nettoyage des filtres

Le système de filtration se compose d'un couvre-filtre **1**, d'un filtre grossier avec piège à corps étrangers **2** et d'un filtre fin **3**. Un filtre obstrué entrave l'écoulement de l'eau et déclenche l'affichage de dérangement «A2 Vérifier écoulement» (voir «Que faire lorsque ...» à la page 46). Les filtres doivent donc être contrôlés régulièrement et nettoyés le cas échéant.



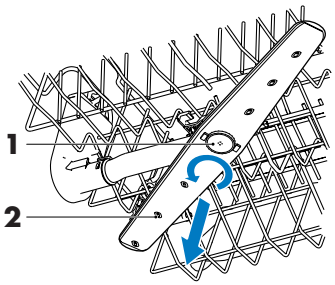
- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil et retirer le panier inférieur.
- ▶ Nettoyez le couvre-filtre **1** à l'eau et avec une brosse. Ne pas dévisser les vis!
- ▶ Desserrez le filtre grossier avec le piège à corps étrangers **2** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.
- ▶ Séparez le filtre grossier avec le piège à corps étrangers **2** du filtre fin. Nettoyez-le sous l'eau courante à l'aide d'une brosse.
- ▶ Eliminez les restes grossiers se trouvant éventuellement dans l'appareil.
- ▶ Remettez le filtre grossier avec le piège à corps étrangers **2** et le filtre fin **3** en place et fixez ceux-ci en les vissant d'un demi tour à un tour complet maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.

Nettoyage du bras d'aspiration

Lorsque le produit de lavage n'est pas complètement évacué de son récipient, il se peut que les orifices des bras d'aspersion supérieurs soient bouchés.

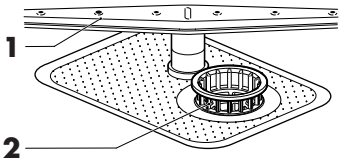
Bras d'aspersion supérieur

- ▶ Retirez entièrement le panier supérieur.
- ▶ Tournez l'écrou **1** vers la gauche et retirer celui-ci.
- ▶ Extrayez le bras d'aspersion **2** de l'axe de rotation et rincez-le bien sous l'eau courante.
- ▶ Contrôlez les gicleurs.



Bras d'aspersion inférieur

- ▶ Saisissez le bras d'aspersion **1** en son milieu et tirez-le fortement vers le haut.
- ▶ Rincez le bras d'aspersion à grande eau.
- ▶ Contrôlez les gicleurs.



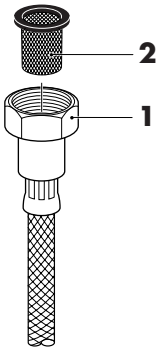
En cas de nettoyage des bras d'aspersion, il faudrait nettoyer en même temps le filtre grossier avec le piège à corps étrangers **2** .

Nettoyage du filtre d'entrée dans l'amenée d'eau

Le nettoyage ne devrait être effectué que par du personnel qualifié. Une exécution non conforme entraîne des risques d'inondation!

Le filtre d'entrée intégré dans l'amenée d'eau peut s'encrasser par suite de dépôts de calcaire ou d'impuretés. Ceci peut déclencher l'affichage de dérangement «A9 Vérifier arrivée eau» (voir «Que faire lorsque ...» à la page 46).

- ▶ Fermez le robinet d'eau.
- ▶ Desserrez le raccord vissé **1** avec une clé de 30 mm.
- ▶ Sortez le filtre d'entrée **2** et nettoyez-le ou remplacez le.
- ▶ Remettez-le filtre d'entrée en place et vissez le tuyau métallique flexible sur le robinet.
- ▶ Ouvrez le robinet et contrôlez l'étanchéité.



Adoucisseur d'eau

L'adoucisseur d'eau incorporé élimine le calcaire de l'eau et permet ainsi un lavage irréprochable. Son efficacité est assurée par une régénération automatique régulière.
La fréquence du processus de régénération dépend du degré de dureté de l'eau; une eau dure exige une régénération plus fréquente.
La régénération commence au cours du séchage, à l'issue du programme de lavage.
Le programme de lavage suivant débute alors avec le rinçage de l'adoucisseur d'eau par admission d'eau et pompage simultanés.
Pour des raisons d'hygiène, il est recommandé d'utiliser du sel régénérant même lorsque le degré de dureté de l'eau est peu élevé.

Réglage automatique du degré de dureté de l'eau

Votre appareil est pourvu d'un détecteur de calcaire automatique. Il n'est donc plus nécessaire de régler le degré de dureté de l'eau. L'appareil démarre automatiquement la régénération au bon moment.
Il reste cependant possible de procéder aux réglages conformément au tableau des degrés de dureté.
La procédure de réglage est décrite en détail dans le paragraphe «Degré de dureté de l'eau» à la page 20.

Tableau des degrés de dureté

Arrivée d'eau °fH	–	0–5	6–10	11–15	16–20	21–25	26–30	31–35	36–40	41–50	51–60	61–70	71–80	81–120
Réglage au niveau de l'appareil °fH	Auto	5	10	15	20	25	30	35	40	50	60	70	80	90

Réglage pour l'échangeur d'ions interne à la société (installation pour adoucir l'eau)

Le degré de dureté 5 °fH doit être réglé au niveau de l'appareil si:

- l'arrivée d'eau en amont de l'échangeur d'ions fait état d'une dureté de 65 °fH ou supérieure.

Assurez-vous que l'eau utilisée dans l'appareil s'écoule à travers l'échangeur d'ions. Si tel n'est pas le cas, aucun réglage ne sera nécessaire. L'appareil se règle automatiquement sur le degré de dureté de l'eau.

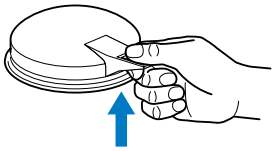
Remplissage du récipient de sel

Ne jamais verser de produit de lavage dans le récipient de sel!

Lorsque la réserve de sel régénérant est épuisée, l'indication de remplissage «Sel» clignote.

La consommation approximative de sel régénérant figure dans le tableau ci-dessous.

Arrivée d'eau °fH	0–5	6–10	11–15	16–20	21–25	26–30	31–35	36–40	41–50	51–60	61–70	71–80	81–120
1 kg de sel suffit pour env. charges de lavage	–	480	250	190	140	110	90	75	55	45	35	28	20



- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil et retirez ou éventuellement sortez le panier inférieur.
- ▶ Ouvrez le récipient de sel en soulevant la poignée.
- ▶ Soulevez le couvercle jusqu'à la butée. Un entonnoir apparaît en même temps pour faciliter le remplissage

- ▶ Lors de la première mise en service, remplissez le récipient de sel d'abord avec env.1,5 l d'eau. Ensuite rajoutez 1 kg de sel régénérant du commerce. La pompe d'évacuation s'enclenche éventuellement brièvement.
  Les restes de sel sur le bord du récipient doivent être essuyés.
- ▶ Fermez le couvercle en poussant dessus jusqu'à ce que le verrouillage s'encliquette.
- ▶ Faites démarrer le programme «Prélavage» pour éliminer d'éventuels restes de sel qui pourraient entraîner la corrosion de l'appareil.

Lors de la première mise en service, l'indication de remplissage «Sel» peut rester allumée pendant plusieurs cycles de lavage. L'indication s'éteint dès que la concentration en sel est homogène dans le récipient (après env. 10 déroulements de programme).

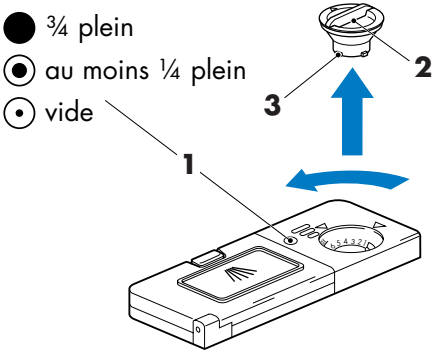
Remplissage du produit rince-éclat

Ne jamais mettre de produit de lavage dans le récipient de rince-éclat. Enlever le produit rince-éclat répandu (risque de formation de mousse et affichage de dérangement «A2», voir chapitre «Que faire lorsque ...» à partir de la page 46). Veuillez observer les consignes de sécurité et les précautions d'emploi des fabricants de produits rince-éclat.

Le produit rince-éclat permet à la dernière eau de rinçage (rinçage-brillant) de s'écouler sans laisser de traces sur la vaisselle. Le produit rince-éclat est dosé automatiquement à partir du récipient de réserve situé dans la porte de l'appareil.

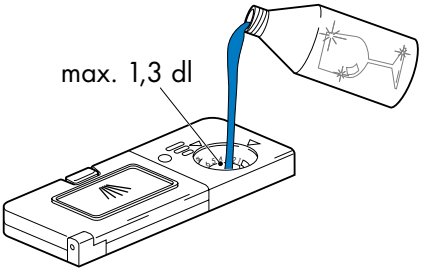
Lorsque la réserve est épuisée, l'indication de remplissage «Produit rince-éclat» clignote.

Dans la jauge visuelle **1** du récipient de réserve (à l'intérieur de la porte de l'appareil), seul un petit point noir reste visible.



▶ Tournez d'un quart de tour le couvercle **2** du récipient de rince-éclat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir.

- ▶ Remplissez le récipient de rince-éclat jusqu'au repère «max.» (env. 1,3 dl suffit pour env. 45 charges de lavage pour un dosage moyen «3»).
- ▶ Remettez le couvercle **2** en place et tournez-le d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fermer.
- ▶ Essuyez le produit rince-éclat renversé.

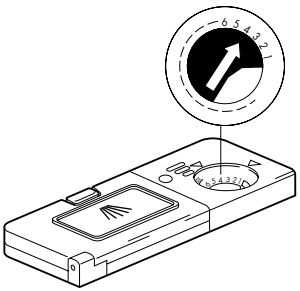


Le couvercle **2** ne peut être mis en place que si les ergots **3** correspondent. Faites attention aux flèches dessinées sur le couvercle et le récipient de rince-éclat.

Régler le dosage du produit rince-éclat

Le dispositif de dosage se situe dans l'orifice de remplissage. Le dosage moyen est réglé en usine sur «3». Une valeur plus élevée correspond à davantage de produit rince-éclat. Un dosage trop élevé se traduit par des traînées, des traces, des taches laiteuses ou un dépôt bleuâtre sur les verres. Un dosage insuffisant provoque des taches de gouttes d'eau séchée ou des bords grisâtres.

- ▶ Ouvrez le récipient de rince-éclat.
- ▶ Tournez à l'aide d'une pièce de monnaie la flèche de l'insert noir sur le dosage souhaité.
- ▶ Remettez le couvercle en place et verrouillez-le.



Comment éliminer des petites pannes soi-même

Que faire lorsque ...

... figure sur l'affichage A 0 9 (arrivée d'eau) et la lampe témoin de la touche ⏯ clignote

Cause possible	Remède
• Robinet d'eau fermé. • Filtre d'entrée obstrué dans l'alimentation (voir «Nettoyage du filtre d'entrée dans l'amenée d'eau» à la page 40). • Interruption de l'alimentation en eau. • Pression d'eau trop faible.	▶ Eliminez le dérangement ou attendez que l'alimentation en eau soit rétablie. ▶ Validez l'affichage de dérangement en pressant brièvement la touche ⏯. ▶ Faites redémarrer le programme.

... figure sur l'affichage A 0 2 (ecoulement d'eau) et la lampe témoin de la ⏯ clignote

Cause possible	Remède
• Filtre grossier/fin obstrué. • Tuyau d'écoulement plié. • Pompe d'évacuation ou siphon bouchés. • Formation excessive de mousse par suite de produit rince-éclat répandu (voir «Remplissage du produit rince-éclat» à la page 44)	▶ Eliminez le dérangement. ▶ Validez l'affichage de dérangement en pressant brièvement la touche ⏯. ▶ Faites redémarrer le programme.

... figure sur l'affichage F 8 et la lampe témoin de la touche ⏯ clignote

Cause possible	Remède
• Arrivée d'eau d'une température supérieure à 75 °C (amenée d'eau chaude).	▶ Réduire la température de l'arrivée d'eau (Installateur sanitaire).

... figure sur l'affichage p.ex. F 2 et la lampe témoin de la touche ⏯ clignote

Cause possible	Remède
• Diverses situations à l'intérieur de l'appareil peuvent entraîner un message «F».	▶ Validez l'affichage de dérangement en pressant brièvement la touche ⏯. Si l'affichage de dérangement persiste, procédez de la sorte: ▶ Coupez le courant env. 1 minute. ▶ Rebranchez l'alimentation en courant. ▶ Redémarrez le programme. Si l'affichage de dérangement apparaît à nouveau, cela veut dire que l'on est en présence d'une panne devant être éliminée par le service après-vente. ▶ Notez le numéro d'erreur (1–7 ou 9) du dérangement. ▶ Coupez l'arrivée d'eau et le courant. ▶ Communiquez le dérangement au service après-vente en indiquant le numéro d'erreur (voir «Service après-vente» à la page 63).

... figure sur l'affichage

Cause possible	Remède
• La sécurité enfants est active.	▶ Tenez compte de la «Commande avec sécurité enfants active» (voir «Commande avec sécurité enfants active» à la page 30).

... l'appareil ne démarre pas

▶ Fermez la porte de l'appareil.
▶ Insérez la fiche secteur.
▶ Contrôlez les fusibles.
▶ Tenez compte de la «Commande avec sécurité-enfants active» (voir page 30).

... la vaisselle n'est pas propre

▶ Sélectionnez un programme de lavage plus fort.
▶ Chargez les paniers à vaisselle autrement.
▶ Nettoyez les filtres grossier et fin, et insérez ceux-ci correctement.
▶ Contrôlez si les bras d'aspersion sont bloqués ou encrassés.
▶ Procédez au bon dosage du produit de lavage ou employez un autre produit de lavage.
▶ Réglez le degré de dureté de l'eau correctement.
▶ Rajoutez du sel régénérant.

... un dépôt blanc tenace est visible sur la vaisselle

▶ Remplissez le récipient de sel ou rajouter du sel régénérant, puis démarrez le programme «Prélavage» sans vaisselle.
▶ Procédez au bon dosage du produit de lavage ou employez un autre produit de lavage.
▶ Remplissez le récipient de rince-éclat ou rajoutez du produit.
▶ Réglez le dosage du produit rince-éclat un peu plus fort.

... des traînées, des traces ou des taches laiteuses sont visibles sur la vaisselle

► Réglez le dosage de rince-éclat un peu moins fort.

... la vaisselle est mouillée et sans éclat ou présente des taches de séchage

► Remplissez le récipient de rince-éclat ou rajoutez du produit.
► Réglez le dosage de rince-éclat un peu plus fort.
► Porte de l'appareil ouverte trop tôt.

... des taches de rouille sont visibles sur la vaisselle et les couverts

► Après avoir rempli le récipient de sel ou rajouté du sel régénérant, démarrez le programme «Prélavage» sans vaisselle.
► Rouille erratique des couverts et des casseroles issue des conduites d'eau, etc. (l'appareil est constitué d'acier inoxydable).

... des restes de produit de lavage adhèrent à l'intérieur de l'appareil

► Contrôlez si les bras d'aspersion sont bloqués ou encrassés.
► Employez un autre produit de lavage.
► Contrôlez le couvercle du récipient de produit de lavage.

... de l'eau de condensation se forme sur la partie droite du panneau de commande

► Ouvrez entièrement la porte de l'appareil avant de démarrer un nouveau programme.

... l'affichage du temps reste figé jusqu'à 4 minutes au début du programme ou pendant le lavage

– Rinçage du récipient de résine après la régénération.

... le panier à vaisselle et les parties en matière plastique à l'intérieur de l'appareil ont pris de la couleur

► De la vaisselle avec des restes d'aliments qui se décolorent (p.ex. sauce tomate ou curry) a été lavée. Cette coloration peut de nouveau s'estomper au bout de quelques lavages.

Coupure de courant, interruption du fonctionnement

En cas de coupure de courant:

– Le programme de lavage en cours est interrompu, mais se poursuit lorsque le courant a été rétabli.
– La surveillance de dérangement est interrompue.

Conseils de lavage

Vaisselle

Certaines vaisselles ne conviennent pas à un lavage en machine:

- Les parties en bois ou en plastique sensibles à la chaleur et aux détergents ainsi que les objets des arts décoratifs doivent être lavés à la main.
- Les décors «sur émail» ne sont pas très résistants et disparaissent à la longue.
- Les articles de poterie (terre cuite) ont tendance à se craqueler et des fragments peuvent s'en détacher.
- Les objets en argent, en cuivre et en étain prennent une coloration brune à noire.
- Les verres et coupes en cristal taillé ou en verre épais peuvent subir des tensions internes provoquant leur cassure.
- Selon le type de verre et le produit de lavage, des voiles permanents peuvent apparaître. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur pour savoir si le verre peut être lavé en machine.
- L'aluminium a tendance à former des taches et peut aussi porter préjudice à la vaisselle (formation de taches sur la porcelaine). L'aluminium devra donc de préférence être lavé séparément.

Généralités

- Les verres doivent être disposés de manière à ce qu'ils ne se touchent pas (ébréchures et taches d'eau).
- Ne pas surcharger les paniers à vaisselle.
- Tourner les récipients tels que tasses, verres, casseroles, etc. avec l'ouverture vers le bas pour que l'eau s'évacue automatiquement.
- Vous économiserez de l'eau, de l'énergie et du produit de lavage en utilisant pleinement la capacité de remplissage de l'appareil.
- Le dosage maximum de produit de lavage est nécessaire lorsque les filtres à vapeurs grasses des hottes d'aspiration doivent être nettoyés. Sélectionner le programme «Intensif».

Caractéristiques techniques

Dimensions

	SMS 55	SMS 55 Gde capacité	EURO 60	EURO 60 Gde capacité
Hauteur:	76,0/80,0 cm	82,5/86,5 cm	76,0/80,0 cm	82,5/86,5 cm
Largeur:	54,6 cm	54,6 cm	59,6 cm	59,6 cm
Profondeur:	57,1 cm	57,1 cm	57,1 cm	57,1 cm
Poids:	40,0 kg	42,0 kg	40,0 kg	42,0 kg

Raccordement à l'eau/Ecoulement de l'eau

Eau froide ou chaude jusqu'à 70 °C:	G¾"
Pression admissible dans la conduite d'eau:	1–6 bar
Hauteur max. de refoulement:	1,2 m

Raccordement électrique

Tension de raccordement:	230 V ~ 50 Hz
Puissance:	puissance connectée 2200 W
Protection par fusible:	10 A

Concept de sécurité

Aussi longtemps que l'alimentation électrique est assurée, l'appareil reste sous la surveillance de sa commande électronique. Les éventuelles perturbations sont signalées par des messages de dérangement ou d'erreur.

Protection contre le débordement

La protection contre le débordement est inefficace en cas de coupure de courant; en cas de non-utilisation prolongée, il faut donc fermer le robinet d'arrivée d'eau.

La commande électronique surveille le niveau d'eau à l'intérieur de l'appareil. En cas de dérangement, la pompe d'évacuation est enclenchée et l'arrivée d'eau est interrompue.

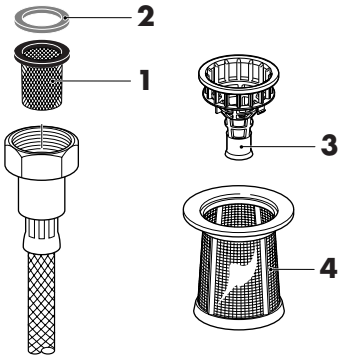
Accessoires et pièces de rechange

Accessoires

Insert à tasses	W7.7350
Tête d'aspersion pour tôles à gâteaux	W7.8761
Support à services vario	W8.0495
Grille	W8.0496
Produit de nettoyage du lave-vaisselle	B28.002

Pièces de rechange

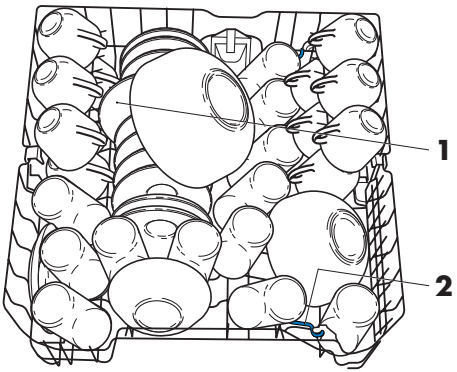
1	Filtre avec joint	P30.043
2	Joint Fasit	P30.057
3	Filtre grossier	W7. 7210
4	Filtre fin	W7.1006



Indications pour instituts de contrôle

Capacité de remplissage:	12 couverts standard
Répartition de la vaisselle:	voir croquis ci-dessous
Quantité de produit de lavage:	5 g de produit de lavage de référence dans le lave-vaisselle (prélavage) 25 g de produit de lavage de référence dans le récipient de produit de lavage (lavage)
Dispositif de dosage du produit rince-éclat:	Réglage «4»
Programme de comparaison:	Norme/Standard

Panier supérieur

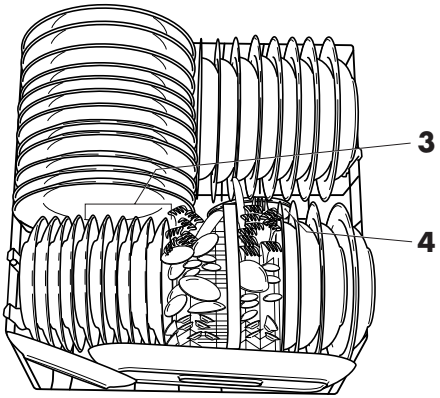


Assiettes à dessert **1** sous le grand saladier

Abaissez complètement le panier.

Rabattez le support de verres **2** pour caler les verres et les saladiers. Positionnez les crans du panier dans la butée supérieure.

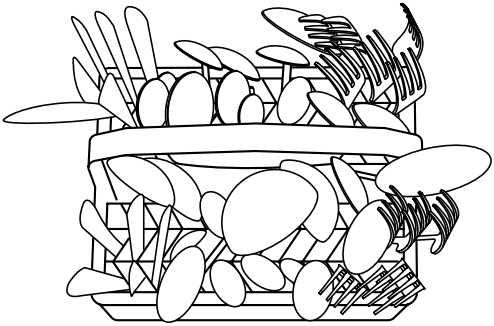
Panier inférieur

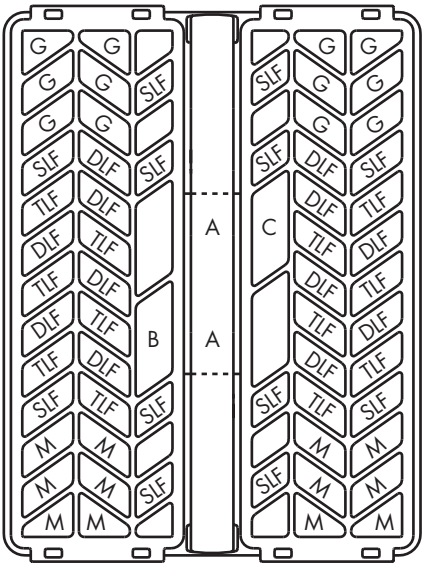


Six assiettes à dessert **3** avec des restes d'épinards

Soucoupes **4**

Panier à couverts





SLF = Cuillère à soupe
TLF = Cuillère à café
DLF = Cuillère à dessert
M = Couteau
G = Fourchette

A = Cuillère à servir (2 pièces)
B = Fourchette à servir (1 pièce)
C = Cuillère à sauce (1 pièce)

Placer les couverts à la verticale sans qu'ils se touchent.
A, **B** et **C** doivent être placés en biais dans le panier à couverts.

Mesure du bruit

La mesure doit être effectuée en conformité avec la norme EN 60704-2-3 point 6.1.3.

La notice d'installation fournie avec l'appareil doit être respectée.

- ▶ L'appareil est à monter conformément à l'instruction d'installation livrée avec l'appareil. Le cadre-glissière doit être notamment vissé sur les appareils correspondants, au sol.
- ▶ Le tuyau d'alimentation/d'écoulement est à loger dans la niche voisine, comme montré dans l'instruction d'installation.
- ▶ Comme plaque de décoration, un panneau de contreplaqué de 19 mm d'épaisseur (densité: 750 kg/m³) doit être mis en place sur la porte de l'appareil conformément à l'instruction d'installation livrée avec l'appareil. La plaque de décora-tion doit arriver jusqu'au sol avec un écart de 1–2 mm (espace d'air).
- ▶ Afin de compenser un plan inégal entre le boîtier de contrôle et le sol, toutes les fentes entre le boîtier de contrôle et le sol doivent être bouchées. Cela permet d'améliorer la reproductibilité de la mesure.
- ▶ Avant chaque mesure du bruit, ouvrir totalement et refermer la porte de l'appareil.
- ▶ Comme décrit dans la norme, la mesure s'effectue sans produit de nettoyage ni produit rince-éclat.
- ▶ Le récipient de sel doit être rempli d'eau et de sel conformément au mode d'emploi.
- ▶ Le réglage de la dureté de l'eau doit être effectué comme décrit dans le mode d'emploi.

Elimination

Emballage

- Les composants de l'emballage (carton, feuille en plastique PE et polystyrène EPS) sont marqués et doivent si possible être recyclés ou éliminés de façon écologique.

Désinstallation

- Coupez l'appareil du réseau. Pour les appareils branchés de façon fixe, faites appel à un électricien concessionnaire!

Sécurité

- Pour éviter les accidents dus à une utilisation impropre, en particulier par des enfants qui jouent, rendez l'appareil inutilisable.
- Retirez la fiche de la prise électrique ou faites démonter le branchement par un électricien. Ensuite, coupez le cordon de l'appareil.
- Retirez la fermeture de la porte ou rendez-la inutilisable afin que les enfants ne puissent pas s'enfermer.

Elimination

- Cet appareil usagé n'est pas un déchet sans valeur. Une élimination en bonne et due forme permettra de recycler les matières premières.
- Assurez-vous que l'appareil est éliminé conformément aux législations locales et actuelles.
- Les commerçants spécialisés, les points de vente et les points d'élimination officiels de la Fondation pour la gestion et la récupération des déchets en Suisse (S.EN.S) reprendraient l'appareil gratuitement.

Notes

... Notes

Index

A
Accessoires 53
Adoucisseur d'eau 41
Affichage numérique 12
Aperçu des programmes de lavage 14

C
Caractéristiques techniques 52
Chargement de la vaisselle 21
Charger les paniers à vaisselle
  Panier à couverts 36
  Panier inférieur 36
  Panier supérieur 35
Commandes 63
Concept de sécurité 52
Conseils de lavage 51
Consignes de sécurité
  Avant la première mise en service 5
  Si vous avez des enfants 7
  Utilisation 8
Contrat d'entretien 63
Coupure de courant 9, 50

D
Décharger 29
Degré de dureté de l'eau 20
Degrés de dureté de l'eau, tableau 41
Déroulement du programme 15
Description de l'appareil 10
Désinstallation 57
Dimensions 52
Domaine d'utilisation 14
Donnés de consommation 15

E
Echangeur d'ion 42
Ecoulement de l'eau 52
Eléments de commande et d'affichage 12
Elimination 57
Emballage 57
Entretien 37

F
Fin de programme 29
Fonctions supplémenataires 16
Fonctions supplémentaires 25
  Corbeille supérieure uniquement 25
  Economie d'énergie 25
  Renvoi de démarrage 26

I
Indications
  «A 2» Ecoulement d'eau 46
  «A 9» Arrivée d'eau 46
  «F 2» Appeler le service 47
Indications pour instituts de contrôle 54
Installer les paniers à vaisselle
  Grilles 33
  Panier inférieur 34
  Panier supérieur 32
  Support à verres 33
Interruption du fonctionnement 50

L
Lampes témoins 13

M
Maintenance 37
Mesure du bruit 56
Mode d'emploi résumé 64

N
Nettoyage
Bras d'aspiration 39
En général 37
Extérieur 37
Filtre d'entrée dans l'amenée d'eau 40
Filtres 38

O
Ouvrir la porte de l'appareil 21

P
Pannes 46
Pièces de rechange 53
Préparation de l'appareil 21
Produit de lavage 23
Dosage 22
Produit rince-éclat, dosage 45
Produit rince-éclat, remplissage 44
Produits de nettoyage, combinés (cubes (tabs)/poudre) 23
Programme de lavage
Arrêt prématuré 28
Interrompre 27
Sélectionner 24
Protection contre le débordement 52

Q
Questions 63

R
Raccordement à l'eau 9, 52
Raccordement électrique 52
Réglages de l'utilisateur 19

S
Sécurité 57
Sécurité enfant
Accès au programme 30
Arrêt prématuré du programme 31
Effacer le temps de renvoi de démarrage 31
Sécurité enfants 19
Sel régénérant, remplissage 42
Service après-vente 63
Structure de l'appareil 11

Service après-vente

Le chapitre «Que faire lorsque ...» à partir de la page 46 vous permettra d'éliminer vous-même de petites pannes.
Vous économisez ainsi les services d'un monteur et, par conséquent, le règlement de sa facture.

Si vous devez nous contacter suite à un dérangement de fonctionnement ou pour passer une commande, veuillez toujours nous indiquer le numéro de fabrication (FN) et la désignation du modèle de votre appareil. Inscrivez ces indications ci-dessous, ainsi que sur l'autocollant de service fourni avec l'appareil. Placez cet autocollant à un endroit bien visible ou dans votre répertoire téléphonique.

FN Appareil

Ces indications figurent sur le certificat de garantie, sur la facture originale et sur la plaquette signalétique de votre appareil.

► Ouvrez la porte de l'appareil.
  – La plaquette signalétique se trouve à gauche sur le bord de la cuve.

En cas de perturbations de fonctionnement, vous pouvez contacter le Centre de service de FORS AG/SA le plus proche au numéro de téléphone gratuit 0800 55 46 50.

Questions, commandes, contrat d'entretien

Pour les questions et les problèmes d'ordre administratif ou technique ainsi que pour la commande de pièces de rechange et d'accessoires, veuillez vous adresser directement à l'établissement principal à Studen, tél. 032 374 26 26.
Pour assurer l'entretien de tous nos produits, vous avez la possibilité de conclure un contrat d'entretien au terme de l'année de garantie. Sur demande, nous vous enverrons avec plaisir les documents correspondants.

Les étapes de fonctionnement (Mode d'emploi résumé)

1 Ouvrir la porte de l'appareil

2 Introduire la vaisselle

3 Doser le produit de lavage

4 Fermer la porte de l'appareil

5 Sélectionner le programme de lavage

6 Sélectionner éventuellement une fonction supplémentaire

7 L'appareil démarre au bout de 15 secondes

8 Retirer la vaisselle 30 minutes après la fin du programme

Veuillez d'abord lire les consignes de sécurité à partir de la page 5 de ce mode d'emploi!

FORS AG/SA
Schaftenholzweg 10
2557 Studen
Tel. 032/374 26 26, Fax. 032/374 26 70
Fors Service: ✆ 0800 55 46 50

J514.81-1